

Лутфуллина Гюльнара Фирдависовна,

д.ф.н., профессор,

ФГБОУ ВО «Казанский государственный энергетический университет»,

г. Казань, Республика Татарстан, Россия

ДВЕ ТОЧКИ ЗРЕНИЯ НА СОВРЕМЕННУЮ ГЛОТТОПОЛИТИКУ

Аннотация. Согласно общей точке зрения, эпоху господства английского языка нельзя рассматривать как постоянное явление. Доминирование неизбежно ведет к обретению большего количества негативных ассоциаций господствующим языком и его носителями, что рано или поздно приводит к потере глобального статуса. Много исторических и экономических факторов могут быть причиной изменения глобального статуса языка. Однако проблема сохранения языков как фактор сохранения культурного наследия во всем его многообразии остается первостепенной задачей цивилизованного общества. Доминирование того или иного языка, возможно, является реалией лингвистического пейзажа современности ввиду невозможности обретения подобного статуса искусственно создаваемыми языками.

Ключевые слова: глоттополитика, язык международного общения, проблема сохранения языков.

Lutfullina Gulnara Firdavisovna,

Doctor of philological sciences, professor of the Foreign Languages department,

Kazan State Power Engineering University,

Kazan, Republic of Tatarstan. Russia

TWO POINTS OF VIEW ON MODERN GLOTTO POLICY

Abstract. This article is devoted to two aspects of modern language policy. According to the general point of view, the era of English domination can't be a permanent phenomenon. Dominance leads to acquiring negative associations by dominant language and its speakers, which sooner or later leads to the loss of global status. Many historical and economic factors can cause changes in the global status of the language. However, the problem of preservation of languages as a factor of cultural heritage preservation remains the priority of a civilized society. The dominance of a particular language may be the reality of today linguistic landscape because of the impossibility of obtaining such status by artificially created languages.

Keywords: glotto policy, language of international communication, problem of language preservation.

Французские лингвисты большое внимание уделяют политическим вопросам в лингвистике. Луи Жеспен ввел неологизм глоттополитика для обозначения политического воздействия на лингвистику. Согласно Ж.Б. Марселлеси и Л. Жеспену, глоттополитика – это социолингвистическое понятие. Глоттополитика обозначает различные подходы, которые предпринимает общество в отношении языка в независимости от сознательной или несознательной реализации этих действий. Это воздействие на язык, когда общество законодательно определяет взаимный статус французского языка и других языков. Это воздействие на речь, например, когда французский язык вытесняет другие языки. Это воздействие на общение, в частности, когда в школе налагается запрет на использование ненормативных текстов в качестве экзаменационного материала. Термин глоттополитика необходим для охвата всех языковых фактов, где воздействие общества принимает политическую форму. «Глоттополитика – это (...) социальная практика, от которой никто не уберется. Она осуществляется независимо от сознания того, кто ее проводит – гражданин или министр экономики» [1, с. 33].

В настоящее время наблюдается двойственный процесс: с одной стороны угроза исчезновения множества языков на земле вызвала интерес к возрождению и сохранению родного национального языка; с другой стороны происходит процесс обретения английским языком статуса глобального.

Движение за сохранение родного языка требует принятия незамедлительных мер, проведения соответствующей глоттополитики. Этот термин часто употребляется в отношении языковой политики, проводимой по сохранению французского языка в Квебеке, который вытесняется широко распространяющимся английским языком. Вопросы глоттополитики, проводимой в Канаде, освещены в монографии М.Н. Закамулиной «Квебек: глоттогенез, глоттополитика и демоязыковые проблемы в Квебеке» (2013) [2].

Аналогичная языковая политика проводится с целью возрождения и сохранения ирландского языка в Великобритании, о чем постоянно пишут британские газеты. В постсоветском пространстве в «бывших» автономных республиках ведется работа по возрождению национального языка, который обрел статус государственного на их территориях наравне с русским языком. На примере республики Татарстан можно отметить повсеместное обучение татарскому языку в школах в достаточном объеме аудиторных часов, позволяющих обеспечить хорошее владение данным языком. Новая глоттополитика имеет целью практическое расширение сферы функционирования родного языка.

В республике принята государственная программа «Сохранение, изучение и развитие государственных языков Республики Татарстан и других языков в Республике Татарстан на 2014-2020 годы». В рамках данной программы началась реализация новых инновационных проектов, таких как создание: 1) центра языковой сертификации по татарскому языку, 2) сайта консультативной поддержки по языковым вопросам, 3) единого координационного центра изучения и распространения татарского языка в других странах. На современном этапе проводится большая работа по созданию общедоступных электронных ресурсов для языков Российской Федерации. В научно-исследовательском институте «Прикладная семиотика» Академии наук Республики Татарстан совместно с Казанским федеральным университетом реализуется крупномасштабный проект по созданию корпуса татарского языка «Туган тел». Кроме лексикографического материала корпус снабжен обширным грамматическим комментарием, отражающим современные концепции и положения исследователей теоретических вопросов татарского языка.

Огромное значение имеют теоретические исследования, проводимые лингвистами на материале родного языка. Мертвый латинский язык продолжает жить как объект лингвистических исследований. По моему мнению, всестороннее изучение родного языка с учетом современных

лингвистических концепции является мощным фактором его сохранения и стимулом проявления интереса к нему со стороны носителей других языков. В изучении родного языка необходимо руководствоваться современными зарубежными лингвистическими концепциями, которые должны оказывать решающее влияние на теорию национального языка. Уровень теоретических исследований родного языка определяет адекватность репрезентации практического материала и является условием его сохранения.

Национальный язык является показателем национальной идентификации. Владение мною родным татарским языком позволяет мне свободно общаться среди широкого круга носителей других языков в полной уверенности невозможности его понимания.

Обретение английским языком статуса глобального было предопределено его возрастающей ролью. В Соединенных Штатах Америки он выполняет консолидирующую функцию, выступая языком межнационального общения и языком формирования американской нации. Аналогичную функцию выполнял русский язык в советский период, объединяя народы нашей многонациональной страны. Распространение русского языка было связано со странами социалистического блока, а также с той помощью, которую Советский Союз оказывал развивающимся странам Африки и Китаю. Многие специалисты проходили обучение в вузах нашей страны, изучали русский язык. Таковы были факторы распространения русского языка.

Фактор распространения английского языка – это, прежде всего, проводимая США во всех областях политика доминирования, вследствие чего знание языка воспринимается как открытие возможностей сотрудничества с крупной державой. Повсеместное желание изучения английского языка привело, как справедливо отмечается С.Г. Тер-Минасовой, к вытеснению из сферы образования французского и немецкого языков [3, с. 178.3]. Ввиду высокой востребованности английского языка, я вынуждена преподавать его, хотя французский язык был у меня первым языком обучения в вузе.

По моему мнению, главным фактором глобализации английского языка на данный момент является его статус как глобального языка виртуального общения. В Интернете осуществляется глобальная коммуникация на международном языке. Электронная почта и Интернет сегодня являются самым эффективным средством общения. Люди в разных странах вынуждены приспособливаться к особенностям электронных средств коммуникации, которые создавались под английский язык. Только говорящие на английском языке могут использовать весь спектр надстрочных символов, принятых в английском языке.

Следующие статистические данные о доминировании английского языка в глобальной сети представлены в статье Е.Н. Красиковой: 1) английский язык является самым распространенным исходным языком перевода 72%; 2) из 1.4 млрд. людей, пользующихся Интернетом, 430 млн. читают на английском языке [4].

Однако, понятие английский язык предполагает большую вариативность интерпретаций. *Английский как родной язык* отражает культуру и мышление людей. Англичане, американцы, канадцы, австралийцы говорят на своих диалектах английского языка. *Английский как неродной язык* включает местные вариации в странах, где он имеет много национальных особенностей и заимствований из местных языков. *Английский как язык обучения* предполагает тот вариант, который составляет текстовый материал учебных пособий. *Глобальный английский язык* или международный язык, на котором общается большинство представителей разных стран, получает повсеместное распространение.

В заключение своей статьи, я хотела бы отметить следующее. Эпоха доминирования французского языка прошла. Сейчас мы переживаем время господства английского языка. Однако данное явление нельзя рассматривать как постоянное. Доминирование неизбежно ведет к обретению большего количества негативных ассоциаций господствующим языком и его носителями, что рано или поздно приводит к потере глобального статуса. Много

исторических и экономических факторов могут быть причиной изменения глобального статуса языка. Возможно, правы те, кто уже начал изучать китайский язык. Однако проблема сохранения языков как фактор сохранения культурного наследия во всем его многообразии остается первостепенной задачей цивилизованного общества. Доминирование того или иного языка, возможно, является реалией лингвистического пейзажа современности ввиду невозможности обретения подобного статуса искусственно создаваемыми мёртвыми языками.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. De L. Guespin, J.-B. Marcellesi *Pour la glottopolitique // Langages. Edition Persée Année 1986. Vol. 21. № 83. P. 5-34*
2. Закамулина М.Н., Лутфуллина Г.Ф. *Существует ли стандартный квебекский язык? // Гуманитарные научные исследования. – 2016. – № 4 [Электронный ресурс]. – URL:<http://human.snauka.ru/2016/04/14883> (дата обращения 29.04.2016).*
3. Тер-Минасова С.Г. *Язык и межкультурная коммуникация. – М: Слово, 2008.*
4. Красикова Е.Н. *Глобализация английского языка в мультикультурной среде. 2000 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.ncfu.ru/uploads/doc/krasikova_konfmt.pdf.*